



Sommerlich schön

Heiße Bikinis und luftige Kleidchen bestimmen die neuesten Trends und Modekollektionen!

Kulinarische Vielfalt

Entdecken Sie St. Pöltns größtes Restaurantviertel und schlemmen Sie sich durch den TRAIENPARK!

Bald ist Muttertag

Am 10. Mai findet bei uns ein großes Muttertagsgeschenkebasteln für Kinder statt!

www.traisenpark.at

find us on 



Liebe TRAISEN-PARK-Freunde!

Der Wonnemonat Mai ist da!

Im Mai tanken wir nicht nur die ersten Sonnenstrahlen, sondern freuen uns darauf, unsere Mamis am Muttertag mal wieder zu verwöhnen. In dieser Ausgabe warten auf Seite 6 die schönsten Präsente auf Sie. Vor allem unsere TRAISEN-PARK-Gutscheine sind der Hit. So können sich Mama und Papa ihre Lieblingsstücke bei einem Shoppingbummel gleich selbst abholen. Wenn Sie gerne etwas Selbstgemachtes schenken möchten, dann versuchen Sie doch die unwiderstehliche Herzen-Torte von Helga Fidler-Himsel. Details dazu gibt's auf Seite 10.

Schön langsam, aber sicher wird es auch Zeit, mehr Haut zu zeigen. Entdecken Sie ab Seite 4 schon jetzt die lässigsten Sommertrends. Vor allem luftige Kleider bestimmen die Saison. Von mädchenhaft verspielt bis herrlich elegant – mit einem trendigen Kleid ist Frau zu jedem

Anlass perfekt gestylt. Und da nach einer ausgiebigen Shoppingtour der Magen knurrt, dürfen wir Ihnen auf Seite 10 die Gastronomiebetriebe von St. Pölten's größtem Restaurantviertel mit ihren Spezialitäten vorstellen. Von g'schmackiger Hausmannskost über italienische Delikatessen bis hin zu orientalischen Gaumenschmankerln finden Sie alles bei uns.

Nun wünsche ich Ihnen viel Freude beim Schmökern in der dritten Express-Ausgabe 2014. Wir sehen einander im TRAISEN-PARK!

Herzlichst, Ihre Anita Bräunlich



BAUABSCHNITTE 2 UND 3

Shopping in einer neuen Dimension!

Am 23. April 2014 erfolgte der offizielle Spatenstich für die Baustufen zwei und drei im TRAISEN-PARK!

Diese beiden Bauabschnitte läuten einen noch nie dagewesenen Erweiterungsabschnitt ein und lassen den TRAISEN-PARK der Zukunft immer realer werden.

Westerweiterung & Adaptierung der Eishalle

Bei Baustufe zwei handelt es sich um eine komplette Erweiterung des Westtraktes. Zusätzlich wird der Center-„Altbestand“ adaptiert. Der Bodenbelag, das Gelände sowie die Beleuchtung werden erneuert und auf Neubauniveau gebracht. Auch die Modernisierung und Aufstockung des Parkhauses wird in Angriff

genommen. Dabei wird eine zweite Zu- und Abfahrt zum neuen Parkhaus geschaffen, um so eine schnellere Besucherlenkung zu ermöglichen. Auf eines freut sich Anita Bräunlich besonders: „Mit der Westerweiterung haben wir mehr Platz für Neumieter, und so dürfen wir schon bald weitere internationale Marken im TRAISEN-PARK begrüßen.“ Neben der Westerweiterung wird auch an der Adaptierung der ehemaligen Eishalle gearbeitet. Ebenso finden im Erdgeschoß Umstrukturierungen und Modernisierungen statt, die noch mehr Einkaufsvergnügen bereiten werden. Trotz der

Erweiterungsmaßnahmen ist ein ungestörtes Shoppingerlebnis im TRAISEN-PARK garantiert!



V. l. n. r.: Architekt DI Heinz Lindner (ATP architekten ingenieure), Erich Schuhmacher (GF TRAISEN-PARK), Bürgermeister Mag. Matthias Stadler, DI Helmut Gappmayer (GF TRAISEN-PARK)

Das *Beste* aus Shopping, Gastro & Erlebnis



SHOPPING

4

SUMMERFEELING

Die Temperaturen klettern langsam in die Höhe und wir machen unseren Kleiderschrank startklar für die heißen Tage.



6

HERZENSANGELEGENHEIT

Was könnte man Mama und Papa heuer wieder zu ihren Ehrentagen schenken? Wir haben ein paar nette Geschenkideen parat!

7

MODEGALA 2014

Ein Rückblick: Fesche Outfits und cooler Sound begeisterten die vielen Gäste der Modegala 2014!



GASTRO

10

INTERNATIONALE KÖSTLICHKEITEN

St. Pölten's größtes Restaurantviertel im TRAISEN-PARK präsentiert sich nicht nur international, sondern vor allem vielfältig und geschmackvoll!



10

MUTTERTAGSTORTE SELBSTGEMACHT

Erfahren Sie von unserer Tortenspezialistin Helga Fidler-Himself, wie Sie Ihrer Mutter mit einer leckeren Torte eine Freude machen!



ERLEBNIS

11

IRONMAN 70.3

Das Triathlon-Highlight wird auch im TRAISEN-PARK gefeiert. Am 24. Mai können Sie VIP-Karten gewinnen!



13

MUTTERTAGSBASTELN

Am 10. Mai 2014 haben alle Kinder die Möglichkeit, für ihre Mama Geschenke, die von Herzen kommen, zu gestalten!



IMPRESSUM

Medieninhaber & Herausgeber: TRAISEN-PARK GmbH, Dr. Adolf Schärff-Straße 9, 3107 St. Pölten **Redaktion & Umsetzung:** Mörth & Mörth GmbH – Agentur für Werbung und Informationsdesign, Liebenauer Tangente 6, 8041 Graz **Druck:** Niederösterreichisches Pressehaus Druck- und Verlagsgesellschaft m.b.H., Gutenbergstraße 12, 3100 St. Pölten **Fotos:** TRAISEN-PARK, Gerald Lechner, Bollwein, shutterstock. Allfällige Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten. Der TRAISEN-PARK haftet nicht für den Inhalt von Angeboten und Gutscheinen.



1



2



3



4

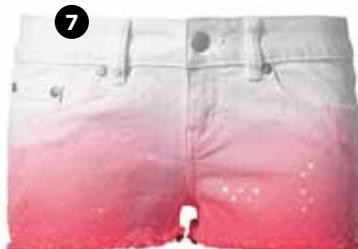


5

Es wird *heiß!*

Wann wird's mal endlich wieder Sommer? In unserem Kleiderschrank schon jetzt! Sexy Bikinis, zauberhafte Kleider und herrlich leichte Stoffe geben uns einen Vorgeschmack auf warme Tage und sonnige Momente!

6



7



8



9



10



11

1 Kurzer Overall von **Tally Weijl**, € 19,95 2 Bandeau-Bikini von **CALZEDONIA**, Bandeau-Oberteil € 40,00, Panty € 15,00 3 Print-Kleid € 99,95, Kette € 15,95 von **Ute Lechner** 4 Beachdress € 34,95 von **H&M** 5 Shopper € 160,00 von **Stiefelkönig** 6 Miss Divine Velours-

leder-Sandalette € 79,95 von **Stiefelkönig** 7 Batik-Shorts € 29,50 von **CALZEDONIA** 8 Schal ca. € 9,00 von **Tchibo** 9 Bikini, Top € 14,95, Hose € 9,95 von **H&M** 10 Armbanduhr ca. € 30,00 von **Tchibo** 11 Outfit von **PRONTO MODA**, Top € 17,90, Shorts € 21,90, Clutch € 9,90

VERSPIELT BIS ELEGANT

Zauberhafte Kleider!

Luftig frische Mode ist angesagt! Kleider Bauer hält die neuesten Trends für Sie bereit!

Eine feine Auswahl an Kleidern ist für jede Frau ein absolutes Must-have: Von frech bis klassisch sollte auf alle Fälle etwas dabei sein.

Für jeden Anlass ein Kleid

Sie sind zu einer Hochzeit eingeladen, gehen zu einem Dinner oder auf eine lässige Party – mit einem Kleid sind Sie immer passend gestylt. Natürlich führt auch in dieser Saison kein Weg an dem kleinen Schwarzen vorbei. Richtig angesagt sind in der diesjährigen Kleiderauswahl Kontraste.

Schwarz und Weiß sind die dominierenden Farben und mit verpielten Details werden Highlights gesetzt. Feminine Kleider für ganz besondere Feste stehen

bei Vera Mont in dieser Saison im Mittelpunkt. Auch von den Marken Basler, Betty Barclay, Esprit, Only und Comma finden Sie raffinierte Stücke.

„Für festliche Anlässe sind Etuikleider die perfekte Wahl!“

STOREMANAGERIN IRMGARD MOSER

Bei Kleider Bauer finden Sie die schönsten Kleider für jede Gelegenheit. Besuchen Sie den neuen Kleider Bauer-Store im TRAISEN-PARK und finden Sie Ihre Lieblingskleider von casual über sommerlich bis elegant!



Kontrastreiche Kleider von Basler



1 Süß gemustertes Kleid, **Comma** €129,00 2 Fashion-Kleid, **Comma** €129,00 3 Elegantes Etui-Kleid, **Betty Barclay** €89,90 4 Kleid im Schwarz-weiß-Look, **Esprit** €99,90 5 Kleid mit transparentem Dekolleté, **Only** €24,90

KLEIDER
BAUER

FÜR MAMA & PAPA

Herzliche Geschenke

Was schenken wir zum Mutter- und Vatertag? Bei uns im TRAIENPARK finden Sie die passende Aufmerksamkeit!



GUTSCHEINE
Für persönliche Lieblingsstücke



PRINZENZAUBER
Herzanhänger aus Sterlingsilber von **Le Clou**



SPORTLICH
Kurzarm-Hemd & Jeans von **bonita men**



SCHEIBLHOFFER
Legends Rotwein inkl. Deko von **Fiore & Vino**



SOMMERLICH
Hemd mit Blumenmuster von **GLORIETTE**



BLUMENGRUSS
Frischblumengesteck von **Fiore & Vino**



LADY MILLION
Duft von Paco Rabanne, 30ml** von **Douglas**



ZEITLOS
Trendige Uhr von **Tchibo**



FAMILIEN-DINNER
Laden Sie Ihre Eltern in unser Restaurantviertel ein!

BESUCHEN SIE UNS!

GERRY WEBER

TRAISEN-PARK · DOKTOR-ADOLF-SCHÄRF-STRASSE 9
3107 SANKT PÖLTEN · TEL. 02742 34910

12€* Muttertagsrabatt

vom 10. - 12.05.2014

*Gültig bei einem Einkaufswert ab 39,90 € vom 10. -12.05.2014. Nur einmal einlösbar und nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Gilt nicht beim Kauf von Geschenkgutscheinen. Viel Spaß bei Ihrem Einkauf!

Ulla Popken

RG162

** Von 1.5. – 31.5.2014, 30 ml statt €51,95, solange der Vorrat reicht.

COOLE OUTFITS & LÄSSIGER SOUND

Unsere Modehighlights 2014

Am 11. und 12. April fand die exklusive Modegala 2014 im TRAISEN-PARK statt. Mit dabei: angesagte Outfits, farbenfrohe Bikinis, eine glückliche Traumreise-Gewinnerin und zahlreiche begeisterte Besucher!



Besonders trendig: Kleider



Tolle Bühnenshow



Strandfeeling ...



Stylisher Schwarz-weiß-Look



Beeindruckende Tanzeinlage



DJane Tanja Roxx



Farbenfrohe Akzente

39.90 ECHT LEDER

Veloursleder mit Nieten, Decksohle leicht gepolstert, verstellbare Riemen, mit Zehengriff, Größe 36-42, Braun 065.1764.4.2, Schwarz 065.1764.4.1



49.90 ECHT LEDER

Glattleder, verstellbarer Fersenriemen, Absatz 11cm, Größe 36-42, Schwarz 068.1771.2.1, Braun 068.1771.2.2



3107 St. Pölten
Traisenpark

VÖGELE SHOES

www.voegele-shoes.com



Verführerische Dessous



Ein echter Hingucker



Trends und Styles für jedermann

BUNT UND ANGESAGT Italienischer Style

PRONTO MODA ist die richtige Adresse für Ihren lässigen Lifestyle. Im Shop entdecken Sie stets die neueste Mode aus Italien: frisch, anders und unkompliziert.

Finden Sie Ihren individuellen Look und ergattern Sie die neuesten Trends aus dem Fashionland Italien! Suchen Sie Cocktailkleider, Freizeitmode oder hippe Accessoires? Bei PRONTO MODA werden Sie kompetent beraten und können nach Herzenslust shoppen! Da PRONTO MODA immer nur eine kleine Stückzahl der außergewöhnlichen Kollektionen einkauft, ist Ihnen ein hohes Maß an Exklusivität sicher.



Freche Shorts & Röcke



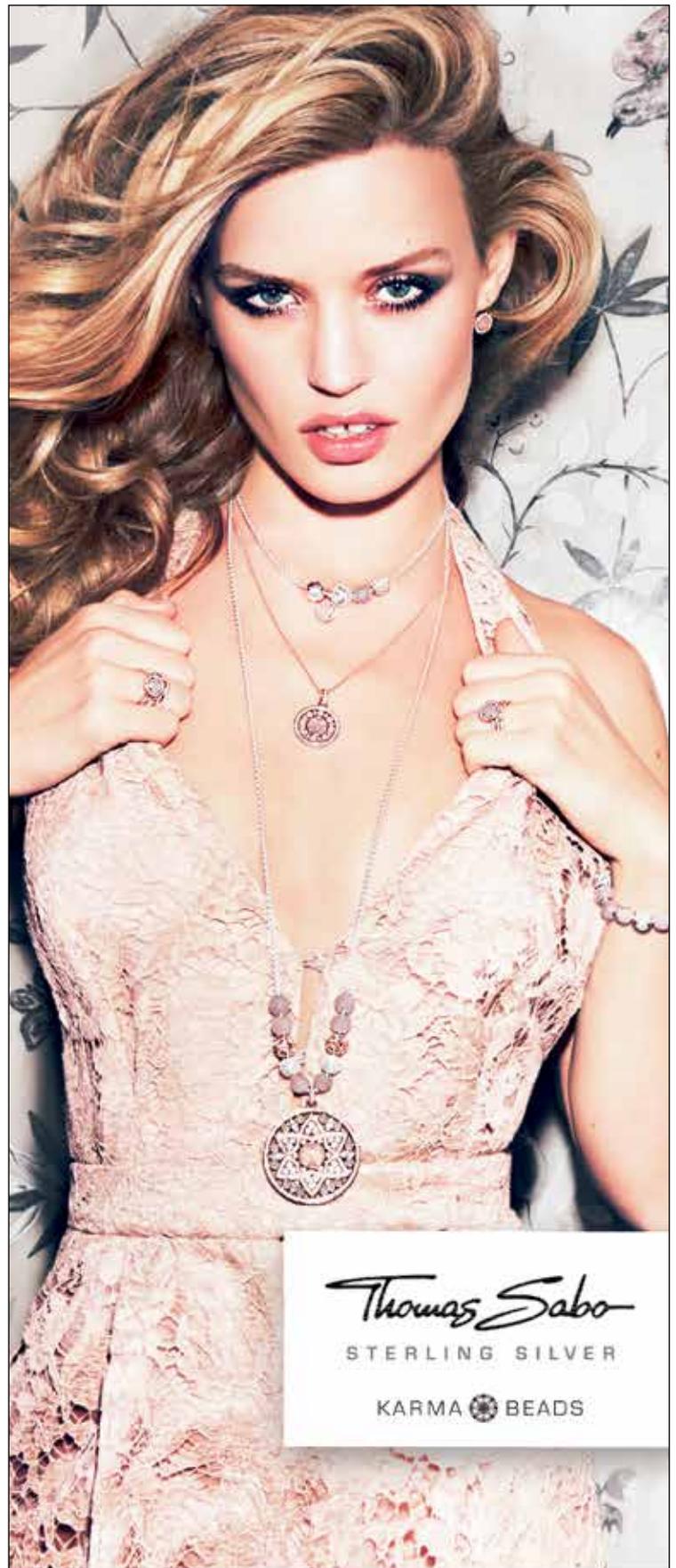
Cooler Outfits

PRONTO MODA

Finden Sie uns!
Im Erdgeschoß vis-à-vis von dm.



Schwarz-Weiß-Look



DUNKY JUWELIER ST. PÖLTEN

Kremsgasse 41 Brunnengasse 4 Traisenpark EKZ Promenade
www.juwelier-dunky.at

GUT GEBRÄUNT

Sonnengeküsst

Die wasserfeste „Douglas Sun“-Sonnenmilch bietet einen sofortigen hohen Sonnenschutz mit LSF 30 und UVA-/UVB-Breitbandfiltern.

Douglas

„Douglas Sun“-
Sonnenmilch
SPF 30, 200ml

EUR 12⁹⁵

Ihre pflegende Formel versorgt die Haut intensiv mit Feuchtigkeit und wirkt der Austrocknung entgegen. Die Textur mit dem speziellen DNA-Sun-Defence-Complex aus UV-Filtern,

Vitamin E und Kerzenstrauchextrakt hilft bei regelmäßiger Anwendung, den Auswirkungen lichtbedingter vorzeitiger Hautalterung und der Fältchenbildung vorzubeugen.

FRISCHER SCHMUCK

Sommer-Accessoires

Armbänder von LOOK BY BIPA in trendigem Orange oder fröhlichem Gelb sind perfekt für den frechen Sommer-Look.

Accessoires in warmen Farben gehören zum Sommer wie eine erfrischende Kugel Eis. LOOK BY BIPA hält die schönsten Schmuckstücke für Sie bereit!

LOOK BY BIPA
Armband

EUR 7⁹⁹

LOOK BY BIPA
Armband

EUR 8⁹⁹Föhnstyling
& Haarpflege

Gültig von 28.04.
bis 31.05.2014

Haarwäsche mit Spezialshampoo und Wohlfühl-Kopfmassage, auf Ihr Haar abgestimmte Pflegebehandlung, Föhnen oder Eindrehen inkl. Stylingprodukten*

€ 22,50
statt € 27,70

*Aufpreis für Haarlänge über Schulter oder Mehraufwand. Stattpreis ist der bisherige KLIPP Preis. Druckfehler vorbehalten.

KLIPP
LASER FRISÖR

Haargenau mein Stil.

Frisörbesuch ohne Termin!
Salon-Info: 07242/65755
www.klipp.at

APOTHEKERTIPP



Gesundheitstipps von
Mag. Michaela Zöchling

Selbstgemachtes
zum Muttertag

Mutti hat schon alles – was soll man ihr noch schenken? Wir haben tolle Ideen für Sie: Stellen Sie ein individuelles Präsent in Ihrer Apotheke zusammen!

Hautcreme

Fettreiche oder feuchtigkeitsspendende Basiscremes bilden die Grundlage, ergänzt durch Zusätze wie Jojoba- oder Mandelöl sowie Vitamin E und C als Anti-Aging-Effekt. Zusätzlich lassen sich Extrakte aus Echinacea, Hamamelis oder grünem Tee wunderbar in einer Creme verarbeiten.

Natur-Parfum

Ein ganz persönliches Geschenk: ein eigenes kreiertes Parfum aus ätherischen Ölen mit Jojobaöl als Basis. Eine Duftmischung aus ätherischen Ölen gibt dem Parfum eine extravaganante Note.

Wäschezusätze

Als Helfer für die tägliche Arbeit können ätherische Öle als Wäschezusatz verwendet werden. Ein paar Tropfen Lavendel- oder Rosenöl in den Wäschetrockner oder zum Bügelwasser verleihen der Wäsche einen angenehmen Duft.

Peeling

Ein Peeling macht die Haut seidig glatt und geschmeidig. Dafür wird Meersalz mit hochwertigem Öl wie Olivenöl und mit ein paar Tropfen eines ätherischen Öls für einen angenehmen oder auch belebenden Duft gemischt.

UNSERE GASTRONOMIE-BETRIEBE

Internationale Köstlichkeiten

Der Duft von frischer Pizza, Gewürzen und süßem Gebäck heißt die Besucher des größten Restaurantviertels St. Pöltens willkommen.



Helga Fidler-Himsel

Muttertagstorte „Für Dich“

Mutter zu sein ist sicher einer der schwersten Jobs der Welt. Der Muttertag ist die Gelegenheit, DANKE zu sagen!

Frisch und fruchtig

Als Inspiration für ein selbstgemachtes Geschenk möchte ich Ihnen meine Biskuittorte mit Erdbeer-Topfenmousse-Füllung vorstellen. Die Rezepte für das Biskuit und das Mousse finden Sie auf unserer Homepage. Aus der Biskuitmasse wird das obere geschwungene Herz ausgeschnitten und mit roter Fondantmasse eingedeckt. Dieses wird auf die weiße runde Torte aufgesetzt.

Herzlich dekoriert

Für die Dekoration habe ich Herzen in verschiedenen Größen ausgestochen und diese mit Tragant aufgeklebt. Die „fliegenden Herzen“ sind mit Hilfe einer Silikonform gepresst und auf Blumendraht gearbeitet. Der Schriftzug sowie die Schnörkel in den Herzen wurden mit roter Lebensmittel-Gelfarbe aufgemalt.

Gerne erklären wir Ihnen die detaillierte Ausführung in unseren Shops. Zusätzlich finden Sie die Anleitung zum Nachbacken unter www.tortenwerkstatt.at.

Einen wunderschönen Muttertag wünscht Ihnen

Helga Fidler-Himsel



ASIA-RESTAURANT 5 STERNE

Egal, ob Sie das chinesische Buffet oder die köstlichen Sushi-Variationen genießen, schnell eine Nudel-Box mitnehmen oder beim Teppanyaki zugreifen: Frische Ware und höchste Qualität stehen für das Team des Asia-Restaurants 5 Sterne an erster Stelle.



Öffnungszeiten:

Montag – Samstag: 11.00 – 22.00 Uhr,
ab 20.00 Uhr: Eingang bei der Apotheke

BÄCKEREI HAGER

Frisches Brot und Gebäck, verführerische Süßigkeiten sowie gesunde Jausensnacks hält die Bäckerei Hager für Sie bereit.

CAFÉ CENTRAL

Im Café Central treffen Sie sich auf ein schmackhaftes Mittagsmenü oder einen leckeren Kaffee mit Kuchen.

CASA DEL GELATO

Im Casa del Gelato erwarten Sie neben köstlichen Eisträumen auch Kaffeespezialitäten nach italienischer Tradition.

PFIFFIG

Im Pfiffig erfrischen Sie sich bei Kaffee, Limonade oder köstlichen Spritzervariationen.

DIVINO

Mamma mia! Im DiVino werden Sie mit Pizza, Pasta und hausgemachten italienischen Delikatessen verwöhnt.

MARMARA

Im Marmara schlemmen Sie raffinierte orientalische Leckerbissen aus der Türkei.

NORDSEE

Der Fischspezialist Nordsee bietet gesunde Menüs und herzhaft Snacks zum Essen vor Ort oder zum Mitnehmen.

ANGEBOT

Nudel-Box to go

Auch als Reis-Box erhältlich!
Mit Fleisch: +1 Euro

EUR 3⁹⁰

Klein

EUR 4⁹⁰

Groß

TORTENWERKSTATT - KURSWERKSTATT - TERMINE			
	Kursthema:	Kursdatum:	Kursort:
Aufbaukurs	Herztorte mit Blumenbouquet	Do.08.05.2014	Traisenpark
Kinderkurs	Muttertagstorte (Sachertorte+ Kurs 1 Std.)	Sa.10.05.2014	Traisenpark
Grundkurs	Blumen aus Fondantmasse	Do.15.05.2014	Traisenpark
Grundkurs	Rollfondant & Dekoration	Do.22.05.2014	Traisenpark
Kinderkurs	Vatertagstorte (Sachertorte+ Kurs 1 Std.)	Sa.07.06.2014	Traisenpark
Aufbaukurs	Modellieren von Tieren	Sa.14.06.2014	Zwentendorf
Grundkurs	Rollfondant & Dekoration	Do.26.06.2014	Traisenpark
Aufbaukurs	Icing Schriften & Verzierungen	Sa.21.06.2014	Zwentendorf

Nähere Informationen zu den Kursterminen unter www.tortenwerkstatt.at Neu - Kurse auch in 1180 Wien

TORTENWERKSTATT - HELGA FIDLER-HIMSEL
 3435 Zwentendorf, Ing.August Kargl-Str.2 3107 St.Pölten, EKZ Traisenpark
info@tortenwerkstatt.at Tel.:0676/5612930 www.tortenwerkstatt.at

SCHWIMMEN, RADFAHREN, LAUFEN

You are an IRONMAN ...

Diese vier Wörter sind für die Athleten des Austria IRONMAN 70.3 St. Pölten Gold wert.

Schweißnasse Gesichter und ausgelassene Freudenschreie liegen nirgendwo sonst so nah beieinander wie beim IRONMAN.

Großer Andrang

Schwimmen, Radfahren, Laufen – diesen drei Disziplinen stellen sich immer mehr Athleten. Von den anfänglich 568 Startern ist das Rennen in St. Pölten mittlerweile auf über 3.000 Teilnehmer angewachsen. Neben Firmen- und Kindertriathlons steht natürlich das Hauptrennen am Sonntag im Mittelpunkt.

Mega-Stimmung

Die Einzigartigkeit von St. Pölten wird schon bei der Schwimmstrecke klar. Denn sowohl der Viehofner See als auch der Ratzersdorfer See müssen bewältigt werden. Danach geht es mit dem Bike über die S33 und zwei harte Anstiege bei Hollenburg und Aggsbach. Zurück in der Wechselzone werden die Laufschuhe angezogen. Die neue stimmungsgeladene IRONMILE wird für Gänsehautmomente sorgen. Die Athleten laufen durch das Regierungsviertel, die barocke Altstadt, der Traisen entlang und können ordentlich angefeuert

werden. Auf die Zuschauer warten köstliche Schmankerl! Wieder im Sport.Zentrum Niederösterreich angekommen, hört man schon die Leute – das Klatschen, die Musik und schlussendlich die vier magischen Worte: You are an IRONMAN!

Seien Sie dabei, wenn sich internationale PRO-Athleten und zahlreiche Hobbytriathleten der Herausforderung Austria IRONMAN 70.3 St. Pölten stellen!



Daten & Fakten

Wann: 25. Mai 2014,
ab 07:00 Uhr

Wo: rund um das
Sport.Zentrum NÖ

Teilnehmer: 3.000

Schwimmen: 1,9 km

Radfahren: 90 km

Laufen: 21,1 km

Web: eu.ironman.com



IRONMAN-GEWINNSPIEL

24. Mai, 11.00–15.00 Uhr
im EG des TRAISENPARKS

Absolvieren Sie gemeinsam mit PRO-Athleten Ihren Triathlon und gewinnen Sie 2x2 VIP-Karten für den IRONMAN 70.3! Schwimm-Enten angeln, Reifen aufpumpen, Schuhband einfädeln! Die Sieger werden ab 15.30 Uhr unter allen Anwesenden ermittelt.

2x2
IRONMAN 70.3
VIP-KARTEN



25. Mai 2014
START: 7:00 | SPORT.ZENTRUM NÖ

INFO & ANMELDUNG
www.ironmanstpoelten.com

SEI AUCH DU DABEI!



EIN ORT, DER KEINE WÜNSCHE OFFENLÄSST

Genuss, Spaß und Unterhaltung

ALLE KOMMENDEN

Events & Termine



NÖN SUCHT DAS GRÖSSTE TALENT!

Am Freitag, 9. Mai 2014, findet ab 19.00 Uhr die große Bezirksfinalshow der NÖN-Talentesuche statt. „NÖN sucht das größte Talent“ präsentiert die besten Stimmen, Tänzer, Akrobaten und Musiker aus St. Pölten. Erleben Sie die besten Künstler der Talentetour 2014 beim Bezirksfinale St. Pölten live im TRAIENPARK! Durch den Abend führt Andy Marek.



MUTTERTAGSBASTELN

Am Samstag, 10. Mai 2014, können alle Kinder für ihre Mamis liebevolle Geschenke gestalten. Egal, ob Bilder gemalt, Kleinigkeiten gebastelt oder Sternchen geklebt werden – es kommt von Herzen und macht den Muttis viel Freude. Von 10.00 bis 17.00 Uhr können die Kids nach Lust und Laune werken. Wir freuen uns drauf!



IRONMAN 70.3

Am Sonntag, 25. Mai 2014, findet ab 07.00 Uhr der Austria IRONMAN 70.3 St. Pölten statt. Internationale PRO-Athleten und zahlreiche Hobbysportler bewältigen die drei Disziplinen Schwimmen, Radfahren und Laufen. Seien Sie live dabei und werden Sie Teil dieses Gänsehaut-Events!

Highlights DER LETZTEN WOCHEN



AUF GEHT'S AUF DIE MALEDIVEN!



Für Susanne Kollmann aus St. Pölten war der 11. April ein richtiger Glückstag! Im Rahmen unserer Modegala 2014 verlost wir einen Traumreise auf eine tropische Malediveninsel und Susanne Kollmann darf schon bald ihre Koffer packen. Wir wünschen ihr einen erholsamen Urlaub!



GLÜCKLICHE GEWINNER

In der letzten TRAIENPARK-Express-Ausgabe waren Videospielefische gefragt. Lukas Schagerl aus Kirchberg (mit Storemanager Denis Kikinger) zockt ab jetzt auf dem neuen Nintendo 3DS.XL im Wert von 199 Euro von GameStop. Manuela Weikmann aus Karlstetten (rechts) und Maria Kittel aus Walpersdorf (links) freuen sich über einen 100- und einen 50-Euro-Gutschein von GameStop.

Selbstgemachte Geschenke Basteln für die Mamis



Am 11. Mai ist Muttertag! Und deshalb laden wir am 10. Mai alle Kinder zum großen Geschenkebasteln ein: Im Erdgeschoss gibt's ein Basteleck mit allen Utensilien für ein hübsches Muttertagspräsent!

Bilder malen, Kleinigkeiten basteln, Sternchen und Blümchen bekleben. Beim Muttertagsbasteln dürfen die Kids ihrer Kreativität freien Lauf lassen und für ihre Mamis schöne Geschenke, die von Herzen kommen, gestalten!

playmobil
Alpen-Fähre
Die Fähre schwimmt und kann optional mit einem Literwasser motorisiert werden.
24⁹⁹ statt 49⁹⁹

Carrera
F1C Sandrider
1:18, 80 km/h, Differenzialservo, Wheel Function, Ready to run.
39⁹⁹ statt 74⁹⁹

Nerf Rebelle Blue Crush Soaker
19⁹⁹

Super Soaker Barrage
29⁹⁹

FISCHER spiele
www.fischer-spiele.at

Aktionen gültig bis 24.05.2014. Solange der Vorrat reicht. Stapppreise sind unsere bisherigen Verkaufspreise. Satz- und Druckfehler vorbehalten. Inkl. gesetzl. MwSt.



UNBAU

2014

Neues Kinderland!

Liebe Kinder, auch ich habe schon mein Bauoutfit an, denn jetzt geht es richtig los! Das Kinderland wird noch größer, schöner und spektakulärer. Ich werde hämmern, bohren und planen, damit hier für euch mehr Platz zum Spielen, Basteln und Spaß-Haben entsteht! Schon im Herbst des heurigen Jahres eröffnet das Kinderland in neuem Glanz!

Euer Chili

FISCHER
spiele

GEWINNSPIEL 50-Euro-Fischer-Gutschein

✳ Was wünschst du dir im neuen Kinderland?

Erzähle uns, wie du dir das neue Kinderland vorstellst, und gewinne einen 50-Euro-Gutschein von Fischer Spiele!



Vorname, Familienname

Straße, Ort

Telefon

Datum

Unterschrift

Kupon ausschneiden und in einem ausreichend frankierten Kuvert bis spätestens 22. Mai 2014 an die TRAIENPARK GmbH, Dr. Adolf Schärff-Straße 9, 3107 St. Pölten, einsenden oder direkt an der TRAIENPARK-Information abgeben. Pro Person gilt nur ein Teilnahmechein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinn kann nicht in bar abgelöst werden.

Wie feiern Sie den

Muttertag?



Zeit für die Familie

„Der Muttertag wird dazu genutzt, dass die ganze Familie zusammenkommt. Es wird gemeinsam gut gegessen, bei Kaffee und Kuchen getratscht, und wir verbringen schöne Stunden. Meine Mama bekommt von mir eigentlich immer auch ein Geschenk – das verrate ich aber noch nicht. Sie wird sich bestimmt freuen. Der Vatertag wird bei uns zwar auch gefeiert, aber er fällt nicht so groß aus wie der Muttertag.“

SIGRID
AUS WILHELMSBURG



Ein paar Blümchen

„Natürlich wird auch bei uns der Muttertag gefeiert. Eigentlich freut sich meine Mama über ein paar schöne Blümchen am meisten. Als Kind hat man halt noch etwas gebastelt, aber auch jetzt versuche ich meiner Mutter an diesem Tag eine Freude zu bereiten. Heuer fällt der Muttertag mit meinem Geburtstagswochenende zusammen. Da gibt also für die ganze Familie gleich doppelt etwas zu feiern.“

LUKAS
AUS ST. PÖLTEN



Das freut die Mama

„Bei uns wird der Muttertag zwar nicht allzu groß gefeiert, aber meine Mama bekommt immer eine Kleinigkeit von mir geschenkt. Sie freut sich besonders über Blumen und Pralinen. Ich versuche ihr an diesem Tag zu zeigen, wie gern ich sie habe. Da hat der Papa schon weniger Glück, denn der Vatertag fällt bei uns eigentlich meistens unter den Tisch. Das hat sich wohl noch nicht durchgesetzt.“

JARAK
AUS LOOSDORF



Jeder Tag ist Muttertag

„Klar wird der Mama auch bei uns ein angenehmer Muttertag bereitet. Die ganze Familie kommt zusammen und wir verbringen eine schöne Zeit. Meine Mama bekommt von mir immer ein kleines Geschenk. Oft sind es ein paar Blumen oder Schokolade. Eben irgendetwas, womit ich ihr eine Freude machen kann. Eigentlich ist es doch egal, was man schlussendlich schenkt, denn immerhin sollte jeder Tag Muttertag sein.“

ARIF
AUS ST. PÖLTEN



Für Aussteller: TREUEPASS

Jede 10. Ausstellung GRATIS!

Jeden Sonntag von 6 bis 13 Uhr

Antiquitäten, Krempel und Trödelwaren auf einem professionell organisierten Flohmarkt zum Kaufen und Verkaufen.

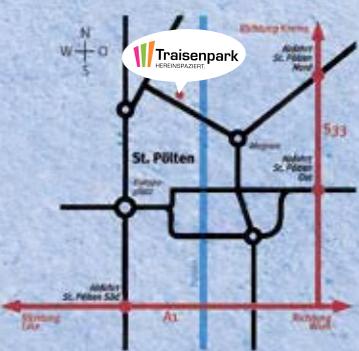


Feilschen. Staunen. Erleben.





- Österreichs größter überdachter Flohmarkt
- 1000 Gratisparkplätze
- Ausgezeichnete Gastronomie
- lädt zum Verweilen und Genießen ein
- Seit 1993 jeden Sonntag rund 5000 Besucher
- Spannender Flohmarkt-Sonntag für die ganze Familie
- Bummeln im TRAISEN PARK – von Schaufenster zu Schaufenster



Info: TRAISEN PARK-Flohmarkt-Veranstalter: Ewald Stricker, 0676/63 19 100
 3107 St. Pölten, Dr. Adolf Schärf Straße 5-9, e-mail: stricker.gmbh@aon.at, www.flohmarkt-traisenpark.at

Das Kinderland baut um!
 Noch diesen Herbst eröffnet
 unser Kinderland für Sie neu!

INFORMATION

ÖFFNUNGSZEITEN

TRAISENPARK

MO, DI, MI: 9.00 – 18.30 Uhr
 DO, FR: 9.00 – 19.30 Uhr
 jeden SA: 9.00 – 18.00 Uhr

Nahversorger

ab 8.00 Uhr

Sonntagsflohmarkt

6.00 – 13.00 Uhr

Apotheke

MO–FR: 8.00 – 18.00 Uhr
 jeden SA: 8.00 – 12.00 Uhr

Kontakt

TRAISENPARK GmbH
 Dr. Adolf Schärf-Straße 9
 3107 St. Pölten
 Tel.: +43 (0) 2742/34 83 16-0
 Fax: +43 (0) 2742/34 83 16-4
 E-Mail: office@traisenpark.at
 www.traisenpark.at

Die TRAISEN-PARK-Shops im Überblick

Mehr Informationen zu den Geschäften finden Sie unter: www.traisenpark.at

Apotheke

Apotheke

Bücher, Schreibwaren, Geschenke

LIBRO
 Weltbild

Dienstleistungen

Bank Austria
 Post
 TOM Schuh- &
 Schlüsselservice

Drogerie, Parfümerie

Bipa
 dm
 Douglas Parfümerie

Elektro, Optik, Foto, Telekommunikation

A1
 Hartlauer
 Optik Zentrum
 Derkits
 3Shop
 T-Mobile

Florist

Fiore & Vino

Friseur, Friseurbedarf

Klipp-Friseur
 Roma – Ihr Friseurbedarf
 The Hairstyle

Gastronomie

Bäckerei Hager
 Café Central
 Casa del Gelato
 Pfiffig
 Tchibo
 DiVino
 Marmara
 Asia-Restaurant 5 Sterne
 Nordsee

Lebensmittel

Tortenwerkstatt
 Bäckerei Hager
 Eurospar
 Penny Markt
 Schokothek
 Tchibo

Mode

BONITA
 BONITA men
 Calzedonia
 Cecil
 Gerry Weber
 Gina Laura
 Gloriette
 H&M
 Kleider Bauer
 Ute Lechner
 Orsay
 Palmers
 Pronto Moda
 s. Oliver
 Tally Weijl
 Think Pink
 Tom Tailor
 Triumph International
 Ulla Popken
 Vero Moda

Sport

Gigasport

Sonstiges

Trafik

Schuhe, Lederwaren

David Jones
 Hausmann
 Quick Schuh
 Stiefelkönig
 Vögele Shoes

Schmuck, Uhren

claire's
 Dunky – Swatch Shop
 Fabrini
 Kröner²
 La Rossi Gold
 Le Clou

Spielwaren

Fischer Spiele
 GameStop



www.traisenpark.at

Sommerliches GEWINNSPIEL!



Es wird Sommer! Wie gut kennen Sie sich mit der warmen Jahreszeit aus? Prüfen Sie Ihr Wissen und gewinnen Sie mit etwas Glück einen von drei tollen Preisen!

1. Preis

TRAISENPARK-Gutscheine
 im Wert von € 100,-



2. Preis

Gutschein von Douglas
 im Wert von € 50,-



3. Preis

TRAISENPARK-Gutscheine
 im Wert von € 30,-



Einfach Frage beantworten, einsenden und gewinnen!

Wann ist offizieller Sommerbeginn?

21. Juni 21. Mai 21. Juli

Vorname

Familienname

Straße, Nr.

PLZ Wohnort

Telefon

E-Mail

Datum Unterschrift

Kupon ausschneiden und in einem ausreichend frankierten Kuvert bis spätestens 19. Mai 2014 an die TRAISEN-PARK GmbH, Dr. Adolf Schärf-Straße 9, 3107 St. Pölten, einsenden oder direkt an der TRAISEN-PARK-Information abgeben. Mit meiner Unterschrift erteile ich meine Zustimmung, dass meine oben angeführten personenbezogenen Daten elektronisch gespeichert und für Marketingzwecke des TRAISEN-PARKS verwendet werden dürfen. Diese Zustimmung kann ich jederzeit widerrufen. Pro Person gilt nur ein Teilnahmeschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinn kann nicht in bar abgelöst werden.





GUTSCHEIN €10
So viele Geschenke nur bei uns!

Die ideale
Geschenkidee für
den Muttertag
am 11. Mai

SO VIEL FREUDE MACHT SCHENKEN NUR BEI UNS

Mit den TRAIENPARK-Gutscheinen haben Sie für jeden Anlass das passende Präsent.

Schon bald stehen der Mutter- und Vatertag vor der Tür. Doch was schenkt man den Eltern heuer wieder? TRAIENPARK-Gutscheine! Damit können sich Ihre Herzensmenschen bei einem ausgedehnten Shoppingbummel persönlich ihre Lieblingsstücke aussuchen!

Die TRAIENPARK-Gutscheine sind an der Kundeninformation im Erdgeschoss erhältlich!

www.traisenpark.at

find us on

